

### 63. MUHU VÄINA REGATT

Avamerepurjetamise võistlused kiiljahtidele.  
Folkboot klassile Eesti meistrivõistlused  
avamerepurjetamises

11. – 18. juuli 2020

#### KORRALDAV KOGU

Kalevi Jahtklubi ja Pärnu Jahtklubi koostöös Eesti  
Jahtklubide Liiduga

### VÕISTLUSTEADE

*kehtetu 29.05.2020, vaata asendatud teksti NoR  
muudatus nr 1*

*[DP] tähistab reeglit, kus karistus määratakse  
protestikomitee valikul ning see võib olla väiksem  
kui diskvalifitseerimine.*

*[NP] tähistab, et selle reegli rikkumise korral ei saa  
teised paadid protestida.*

#### 1. REEGLID

1.1. Regatt viiakse läbi Purjetamise võistlusreeglite  
2017-2020 (RRS), Võistlusteate ja Purjetamis-  
juhiste alusel.

1.2. Päikese loojangust päikese tõusuni on RRS 2. osa  
reeglid asendatud „Rahvusvaheliste laevade  
kokkupörke vältimise reeglitega” (IRPCS) ning  
ettenähtud navigatsioonitulede kandmine on  
kõikidele paatidele kohustuslik.

1.3. Lisaks kehtivad järgmised reeglid:

1.3.1. ORC Rating Systems (ORC klassides)

1.3.2. IMS Rules (ORC klassides)

1.3.3. World Sailing (WS) Avamere Erimäärused,  
kategooria 4, järgmiste eranditega:  
p.4.23.1. nõutavad on 3 punast säratuld ja 3  
punast langevarjuraketti;  
p.4.26. soovituslik;  
p.5.01.1(a) kehtib, tuled vestide küljes on  
nõutud;  
p.5.01.1(c) – soovituslik.

Vanematel jahitüüpidel, mille konstruktsioon ei  
võimalda täita kõiki erimääruste reegleid, võib  
ette näha erandeid (näiteks Folkboot, RJ85  
reelingute osas, jmt.) Folkbootidel on spinnakeri  
kasutamine lubatud.

1.4. Kui keelte vahel on konflikt on inglise keel  
ülimuslik.

1.5. Kõik tugisikud (RRS definitsioon 'Tugiisik') on  
allutatud reeglitele (RRS definitsioon 'Reegel')  
vastavalt RRS reeglile 3 – Reeglite tunnustamine.

#### 2. [DP] [NP] REKLAAM

2.1. Paatidelt võib nõuda korraldava kogu poolt valitud  
ja antud reklaami kandmist vastavalt World  
Sailing'u määrusele 20, Reklaamikoodeks.

2.2. Isiklikku reklaami kandvad paadid peavad esitama  
registreerimisel paadi päritolumaa rahvusorgani  
poolt nõutud reklaamiloo.

### 63. MOONSUND REGATTA

Offshore sailing competition for keelboats. For  
Folkboat class Estonian Offshore Championships

July 11 – 18, 2020

#### ORGANISING AUTHORITY

Kalev Yacht Club & Pärnu Yacht Club in  
cooperation with Estonian Yachting Union

### NOTICE OF RACE

*invalid 29.05.2020, see replacement NoR  
amendment no 1*

*[DP] denotes a rule for which the penalty is at  
the discretion of the Jury and may be less than  
disqualification.*

*[NP] denotes that a breach of this rule will not be  
grounds for a protest by a boat*

#### 1. RULES

1.1. The regatta will be governed by The Racing  
Rules of Sailing 2017-2020 (RRS), Notice of  
Race and Sailing Instructions.

1.2. Between sunset and sunrise official time the  
RRS Part 2 shall in applicable parts be replaced  
by the International Regulations for Preventing  
Collisions at Sea (IRPCS) and all boats shall  
show the required navigational lights.

1.3. Additionally the following rules apply:

1.3.1. ORC Rating Systems (in ORC classes);

1.3.2. IMS Rules (in ORC classes);

1.3.3. World Sailing (WS) Offshore Special  
Regulations, category 4 with following  
exceptions:

4.23.1. 3 red hand flares and 3 red parachute  
flares are mandatory;

4.26. recommended;

5.01.1(a) - applies, the lights on the lifejackets  
are mandatory.

5.01.1(c) – recommended.

Classic old type yachts with construction  
limitations that make it impossible to fulfil  
special regulation rules can apply for exemption  
(For example Folkboat, RJ85 rails etc). It is  
allowed to use spinnaker on Folkboats.

1.4. If there is conflict between languages the  
English text will take precedence.

1.5. All Support Persons (RRS Definition 'Support  
Person') are subject to the rules (RRS Definition  
'Rule', according to RRS 3 – Acceptance of the  
Rules.

#### 2. [DP] [NP] ADVERTISING

2.1. In accordance with World Sailing Regulation 20,  
Advertising Code, boats may be required to  
display advertising chosen and supplied by the  
Organising Authority.

2.2. Boats displaying their personal advertising shall  
present in the registration the Advertising  
Certificate required by their National Authority.

<b>3. VÕISTLUSKÕBLIKKUS</b>	<b>3. ELIGIBILITY</b>
3.1. Regatt on lahtine ja osaleda võivad kõik kehtiva ORC või Folkboot mõõdukirjaga paadid. Mõõdukiri peab olema välja antud hiljemalt 02.07.2020.	3.1. The Regatta is open to all boats with a valid ORC or Folkboat measurement certificate. Measurement certificate shall be issued on July 02, 2020 at the latest.
3.2. Vastavalt RRS reeglile 46 peab paadis olev vastutav isik olema oma rahvusorgani või selle liikmesorganisatsiooni liige ning vähemalt 18 aastat vana.	3.2. According to the RRS 46 the person in charge on board of the boat shall be a member of his/her National Authority or one of its affiliated organisations and be at least 18 years old.
3.3. Kõigil võistlevatel Eesti purjetajatel peab olema EYL võistluslitsents.	3.3. All competing Estonian sailors must have the EYL racing licence.
3.4. Eestis registreeritud paadi kaptenil peab olema väikelaevajuhi kvalifikatsioon, välismaiste paatide kaptenite kvalifikatsioon peab vastama päritolumaale nõuetele.	3.4. Skipper of Estonian boats shall have a certificate of pleasure craft operator. Helmsman of foreign boats shall have qualification according to their national rules.
3.5. Meeskonnas peab olema vähemalt 2 liiget.	3.5. The crew shall consist of minimum 2 persons.
3.6. Osaleda võivad paadid kogupikkusega mitte vähem kui 6,50 meetrit.	3.6. Boats less than 6,50 metres length are not allowed to participate.
3.7. Eesti paadid peavad olema kantud väikelaevaregistrisse või laevaregistrisse.	3.7. Estonian boats shall be registered in the Estonian Register of Recreational Craft or the Estonian Ship Register.
<b>4. KLASSID</b>	<b>4. CLASSES</b>
4.1. Osavõtvad paadid jagatakse klassidesse järgmiselt: ORC I ORC II ORC III ORC IV Folkboot	4.1. Participating boats will be divided into following classes: ORC I ORC II ORC III ORC IV Folkboat
4.2. ORC paadid jagatakse klassidesse vastavalt nende CDL (Class Division Length) suurusele.	4.2. ORC boats will be divided into Classes according to CDL (Class Division Length).
4.3. Klasside CDL piirid avaldatakse pärast registreerimise lõppemist.	4.3. CDL limits of classes will be announced after the registration is closed.
4.4. Kõigis ORC klassides peetakse lisaks üldarvestusele eraldi arvestust Cruisers Division'is.	4.4. In all ORC classes in addition to general scoring the Cruisers Division will be scored separately.
4.5. Cruisers Division'is igas ORC klassis võistlevad paadid, mille DA (Dynamic Allowance) on 0.25 ja suurem või mudeli aasta (Series Date) on 2000 ja vanem.	4.5. In each ORC class the Cruisers Division will be the boats with DA (Dynamic Allowance) 0.25 and more or boat's Series Date 2000 and older.
4.6. Folkbootidel peetakse lisaks üldarvestusele eraldi arvestust puukerega paatidele.	4.6. In Folkboat class in addition to general scoring the boats with wooden hulls will be scored separately.
<b>5. OSAVÕTUTASUD</b>	<b>5. ENTRY FEES</b>
5.1. Osavõtutasu võistleva paadi iga meeskonnaliikme kohta, mis on tasutud 30. maiks 2020 on 70 €. Pärast 30. maid 2020 on osavõtutasu 90 € meeskonnaliikme kohta. Purjespordikoolide õpilaste ja alla 16 a. laste osavõtutasu on 20 €.	5.1. Entry fee for a boat's each crew member when paid by May 30, 2020 (incl.) is 70 €. Paid after May 30, 2020 the entry fee is 90 € per crew member. For sailing school students and children under 16 years old the entry fee is 20 €.
5.2. Osavõtutasu kanda üle ühekordse maksena Kalevi Jahtklubi arvelduskontole. Märkida ära osaleva jahi nimi ja meeskonnaliikmete arv. Osavõtutasu	5.2. Non-refundable entry fee shall be paid to the Kalev Yacht Club bank account as onetime payment. The name of the boat and the number

ei ole tagastatav.  
Pangaandmed: Kalevi Jahtklubi MTÜ  
SEB Pank, konto nr EE361010220275371224

of crewmembers shall be stated.  
Account holder: Kalevi Jahtklubi MTÜ  
SEB Bank, account no EE361010220275371224  
SWIFT CODE (BIC): EEUH22X

## 6. REGISTREERIMINE

- 6.1. Võistluskõlblikud paadid peavad olema eelregistreeritud online täites vastava vormi aadressil:  
<http://muhuvain.ee/regatt2020/registreerimisvorm>
- 6.2. Paat loetakse eelregistreerituks kui eelregistreerimisvorm on täidetud ja osavõtumaks tasutud.
- 6.3. 11.07.2020 kell 9.00-19.00 peab iga kapten või vastutav isik isiklikult registreerima oma paadi regatibüroos Pärnu jahisadamas.
- 6.4. Registreerimisel tuleb esitada järgmised dokumendid:  
a) osavõtuavaldus meeskonna nimekirjaga  
b) kehtiv ORC või Folkboot mõõdukiri, mis on välja antud hiljemalt 02.07.2020.  
c) purjede deklaratsiooni, kus sisaldub nimekiri purjedest, mida kasutatakse võistlusel  
d) varustuse kontrolli kaart  
vormid saadaval <http://muhuvain.ee/onb>  
e) kehtiv vastutuskindlustus vähemalt summale 500 000 €.  
f) isiklikku reklaami kandvad paadid paadi päritoluma rahvusorgani poolt nõutud reklaamiloa. See muudab RRS 78.2
- 6.5. Pärast 02.07.2020 võib mõõdukirjades muudatusi teha ainult tehnilise komitee kirjalikul loal.
- 6.6. Klassideks jagamise alaseid pretensioone võetakse vastu kahe tunni jooksul alates klasside nimekirjade avaldamisest.

## 7. AJAKAVA

### 7.1. Ajakava:

Kuupäev	Aeg	Tegevus
Laupäev, 11.07	09:00- 19:00	Registreerimine ja varustuse kontroll Pärnu jahisadamas
	19:00	Võistluste avamine
Pühapäev, 12.07		Pärnu lühirada
Esmaspäev, 13.07		Pärnu-Ruhnu
Teisipäev, 14.07		Ruhnu ring *
Kolmapäev, 15.07		Ruhnu-Kärdla
Neljapäev, 16.07		Kärdla ring *
Reede, 17.07		Kärdla-Tallinn
Laupäev, 18.07		Tallinna ring * Regati lõpetamine

- 7.2. \* Sõltuvalt eelneva võistlussõidu kestvusest ja ilmastikuoludest võib võistluskomitee järgneval päeval anda vaba päeva osale või kõigile klassidele.

## 6. REGISTRATION

- 6.1. Eligible boats must enter by filling in the online registration form at  
<http://muhuvain.ee/regatta-2020/registration-form>
- 6.2. A boat is considered to be pre-registered if the official entry form is completed and entry fee paid.
- 6.3. Each skipper or the person in charge must personally register in the Race Office located in Pärnu Yacht Club marina on 11.07.2020 from 09:00 until 19:00.
- 6.4. The following documents shall be presented at registration:  
a) entry form with crew list  
b) valid ORC or Folkboat certificate issued 02.07.2020 at the latest.  
c) sails declaration, with a list of all identifiable sails that will be used during the event  
d) equipment inspection card  
forms available at <http://muhuvain.ee/onb>  
e) valid third-party insurance with a minimum cover of 500 000 €.  
f) boats displaying their personal advertising the Advertising Certificate required by their National Authority. This changes RRS 78.2
- 6.5. No changes shall be made in certificates after 02.07.2020 unless approved by the Technical Committee in writing.
- 6.6. Complaints regarding the division of classes will be accepted up to two hours after lists of classes being posted.

## 7. SCHEDULE

### 7.1. Schedule:

Date	Time	Activity
Saturday, July 11	09:00- 19:00	Registration & Equipment Inspection in Pärnu Yacht Club marina
	19:00	Opening ceremony
Sunday, July 12		Pärnu short course
Monday, July 17		Pärnu-Ruhnu
Tuesday, July 15		Ruhnu circle *
Wednesday, July 15		Ruhnu-Kärdla
Thursday, July 16		Kärdla circle *
Friday, July 17		Kärdla-Tallinn
Saturday, July 18		Tallinn circle * Prize giving ceremony

- 7.2. \* Depending on the duration and weather conditions in the previous race the Race Committee may declare the day-off for some or all classes for following day.

7.3.	Klasside stardijärjestus on kirjeldatud Purjetamisjuhistes.	7.3.	The starting schedule for classes will be described in Sailing Instructions
<b>8.</b>	<b>[DP] MÕÕTMINE JA KONTROLL</b>	<b>8.</b>	<b>[DP] MEASUREMENT &amp; INSPECTION</b>
8.1.	Paatide mõõtmine ja kontrollimine algab 11. juulil 2020.a. kell 09.00 Pärnu jahisadamas.	8.1.	Measurement and inspection of boats starts at 09:00 on July 11, 2020 in Pärnu Yacht Club Marina.
8.2.	Purjede asendamine on lubatud tehnilise komitee juhi või peavõistlusjuhi kirjalikul loal.	8.2.	Replacement of sail(s) is permitted with a written permission from the Chairman of Technical Committee or the Principal Race Officer.
8.3.	Meeskonna koosseisu muutmine on lubatud tehnilise komitee juhi või peavõistlusjuhi kirjalikul loal.	8.3.	Replacement of the composition of the crew, is permitted with a written permission from the Chairman of Technical Committee or the Principal Race Officer.
8.5.	Purjedel peab olema mõõtja tempel.	8.5.	All sails must have a measurer's stamp.
8.6.	Võistlaval paadil võidakse paluda võistlussõidu ajaks võtta pardale ajakirjanik/fotograaf või mõni muu isik, kelle on määranud Võistluskomitee. Sellise inimese kaalu ei arvestata meeskonna kaalule lisaks.	8.6.	A boat racing may be asked to accept a journalist/photographer or other person, appointed by the Race Committee, to stay on board during the race. Such a person does not count as part of the crew weight.
8.7.	Võistlemale paadile võidakse võistlussõiduks pardale anda positsioneerimisseade ja/või kaamera, mille asukoht määratakse Võistluskomitee poolt.	8.7.	A boat racing may be required by the Race Committee to carry positioning and/or camera equipment on any given position on board during the race.
<b>9.</b>	<b>PURJETAMISJUHI SED</b>	<b>9.</b>	<b>SAILING INSTRUCTIONS</b>
9.1.	Purjetamisjuhised on saadaval 11.07.2020 alates kell 09:00 regatibüroos.	9.1.	The Sailing Instructions will be available on July 11, 2020 after 09:00 at the Race Office.
<b>10.</b>	<b>VÕISTLUSRAJAD (VÕISTLUSSÕIDUD)</b>	<b>10.</b>	<b>COURSES (RACES)</b>
10.1.	Võistlusrajad paiknevad Soome lahel, Liivi lahel ja Väinamerel.	10.1.	Courses will be located on the waters of Gulf of Finland, Gulf of Riga, and Moonsund.
10.2.	Radade ligikaudsed pikkused on:  Pärnu lühirada kuni 3 lühirajasõitu Pärnu-Ruhnu 55-70 nM Ruhnu ring 15-20 nM Ruhnu-Kärdla 90-110 nM Kärdla ring 15-20 nM Kärdla-Tallinn 80-100 nM Tallinna ring 15-20 nM	10.2.	The approximate length of courses are: Pärnu short course up to 3 short course races Pärnu-Ruhnu 55-70 nM Ruhnu circle 15-20 nM Ruhnu-Kärdla 90-110 nM Kärdla circle 15-20 nM Kärdla-Tallinn 80-100 nM Tallinna circle 15-20 nM
<b>11.</b>	<b>PUNKTIARVESTUS</b>	<b>11.</b>	<b>SCORING</b>
11.1.	ORC klassides kasutatakse parandatud aja arvutamiseks Time-on-Time meetodit välja arvatud vastutuule-allatuule raja korral, kus kasutatakse Triple Number Time-on-Time meetodit. Kehtib Vähempunktsüsteem vastavalt RRS Lisale A.	11.1.	In all ORC classes, Offshore Time-on-Time Scoring System will be used for all races except for the Windward-Leeward course races where Inshore Triple Number Time-on-Time Scoring System will apply. The Low Point Scoring System of RRS Appendix A will apply.
11.2.	Folkboot klassis kehtib Vähempunktsüsteem vastavalt RRS Lisale A.	11.2.	In Folkboat class the Low Point Scoring System of RRS Appendix A will apply.
11.3.	Pärnu lühirajasõidud lähevad punktiarvestusse ühe võistlussõiduna.	11.3.	Pärnu short course races will be combined and scored as one race.
11.4.	Mahaviskamised:	11.4.	Discards:
11.4.1	Vähem kui 5 peetud võistlussõidu korral on paadi regati tulemuseks tema kõikide võistlussõitude tulemuste summa.	11.4.1.	When less than 5 races have been completed, a boat's regatta score will be the total of her race scores.

- 11.4.2 Kui lõpetatud on 5 või rohkem võistlussõitu, on paadi regati tulemuseks tema kõikide võistlussõitude tulemuste summa, millest on maha visatud tema halvima võistlussõidu tulemus.
- 11.4.2. When 5 or more races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
- 11.5. Regatt on ametlikult toimunud, kui klassis on toimunud üks võistlussõit.
- 11.5. One race is required to be completed to constitute a regatta in a class.
- 12. KARISTUSED**
- 12. PENALTIES**
- 12.1. RRS 44.1 on muudetud selliselt, et kahe-pöörde karistus on asendatud ühe-pöörde karistusega.
- 12.1. RRS 44.1 is changed so that the Two-Turns Penalty is replaced by the One-Turn Penalty.
- 12.2. Klassireeglite, RRS 4.osa, 6.osa või Purjetamisjuhistes [DP]-ga tähistatud reeglite rikkumise eest määratakse karistus protestikomitee valikul (DPI). See muudab RRS reeglit 64.1.
- 12.2. Penalties for breaches of class rules, RRS Part 4, Part 6 or rules in SI designated [DP], are at the discretion of the protest committee (DPI). This changes RRS 64.1.
- 13. [DP] VÄLJATÖSTMISE PIIRANG**
- 13. [DP] HAUL-OUT RESTRICTIONS**
- Võistlevate paatide väljatõstmine ei ole lubatud ajavahemikul 11.07.2020 kell 9.00 kuni regati viimase võistlussõidu lõpuni. Väljatõstmine on lubatud ainult tehnilise komitee kirjalikul loal vigastuste parandamiseks. Paadi kere pesemine või poleerimine allpool veeliini väljatõstmise ajal ei ole lubatud.
- From 09.00 of the 11.07.2020 until the end of the last race of the regatta the boats shall not be hauled out. The haul-out is allowed only after written permission from the Technical Committee for the purpose of repairing damage. While hauled out cleaning and polishing of the hull below waterline is not permitted.
- 14. MEEDIA**
- 14. MEDIA**
- Võistlustele registreerimisel annab iga võistleja korraldavale kogule loa toota, kasutada ja näidata ilma igasuguse kompensatsioonita korraldava kogu omal äranägemisel igasuguseid fotosid, filme, otseülekandeid ja muid ülesvõtteid, kus võistleja osaleb ning mis on võetud võistluste ajal võistlusteates toodud ajavahemikul.
- In registering for the event, competitors automatically grant to the Organising Authority the right in perpetuity to make, use and show from time to time at their discretion, any motion pictures, still pictures and live, taped or filmed television and other reproduction of them, taken during the period of the event as defined in Notice of Race, in which he/she participates, without compensation.
- 15. AUHINNAD**
- 15. PRIZES**
- 15.1. Igas klassis etapi võitnud paatide meeskondi autasustatakse auhindadega.
- 15.1. Prizes will be awarded in each class to the best boat in each daily race.
- 15.2. Igal etapil autasustatakse ka iga ORC klassi parimat Cruisers Division'i paati ja parimat puu-Folkbooti.
- 15.2. Prizes will be awarded also in each ORC class to the best Cruiser Division boat and in Folkboat class to the best wooden boat in each daily race.
- 15.3. Regati kokkuvõttes autasustatakse iga klassi kolme esimese paadi meeskonda Muhu Väina regati auhindadega.
- 15.3. Moonsund Regatta prizes will be awarded to the three best-scored boats of each class.
- 15.4. Regati kokkuvõttes autasustatakse ka iga ORC klassi parimat Cruisers Division'i paati ja parimat puu-Folkbooti.
- 15.4. Moonsund Regatta prizes will also be awarded in each ORC class to the best Cruiser Division boat and in Folkboat class to the best wooden boat.
- 15.5. Folkboot klassis peetakse Eesti meistrivõistlused ja antakse medalid välja juhul kui võistleb vähemalt kuus paati.
- 15.5. In Folkboat class Estonian Championships will be held and medals will be awarded only if at least six boats are competing.
- 16. VASTUTUSEST LAHTIÜTLEMINE**
- 16. DISCLAIMER OF LIABILITY**
- Võistlejad osalevad regatil täielikult omal vastutusel. Vaata RRS reeglit 4, otsus võistelda. Korraldav kogu ei võta endale mingit vastutust võistluste eel, võistluste ajal ega pärast võistlust tekkinud materiaalse kahju, vigastuse või surma eest.
- Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS Rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

**17. KINDLUSTUS**

17.1. Igal osaleval paadil peab olema kehtiv vastutuskindlustus vähemalt summale 500 000 € .

17.2. Kindlustuse saab vormistada ka regatibüroos võistlusele registreerimisel.

**18. PROTESTIKOMITEE**

Protestikomitee moodustatakse vastavalt RRS reeglile 91(a).

**19. MUU**

Muhu Väina regatile registreeritud paadid on regati sadamates sadamamaksudest vabastatud ajavahemikus 10.-19. juuli 2020.a.

**20. TÄIENDAV INFORMATSIOON**

Täiendava informatsiooni saamiseks palume pöörduda:  
Kalevi Jahtklubi, Pirita tee 17, Tallinn 11911;  
e-post: [info@muhuvain.ee](mailto:info@muhuvain.ee)

**17. INSURANCE**

17.1. Each participating boat shall have a valid third-party liability insurance by covering a minimum of 500 000 €.

17.2. Competitors can purchase the insurance at the Race Office during registration.

**18. PROTEST COMMITTEE**

A Protest Committee will be appointed according to RRS 91(a).

**19. OTHER**

Participating boats will have moorings free of charge in the regatta harbours for the period July 10 - 19, 2020.

**20. FURTHER INFORMATION**

For further information please contact:  
Kalev Yacht Club, Pirita tee 17, Tallinn 11911, Estonia;  
e-mail: [info@muhuvain.ee](mailto:info@muhuvain.ee)